



Drepturile părinților

Servicii de interpretariat și traducere

Toți părinții au dreptul la informații referitoare la educația copilului lor, într-o limbă pe care o pot înțelege. Atunci când copilul dumneavoastră se înscrie la cursuri, școala vă va întreba cu privire la limba pe care doriți să o folosiți atunci când comunicați cu școala. Aceste informații ajută școala să identifice nevoile dumneavoastră lingvistice, astfel încât să vă poată oferi un interpret sau documente traduse, în mod gratuit.

La ce vă puteți aștepta din partea școlii și a inspectoratului școlar

Sunteți o parte importantă a educației copilului dumneavoastră!

Școala trebuie să comunice cu dumneavoastră—în limba dumneavoastră—cu privire la educația copilului dumneavoastră. Această comunicare include adeseori documente traduse și un interpret pentru întâlniri și discuții. Aveți dreptul la aceste servicii chiar dacă aveți anumite cunoștințe de limba engleză și chiar dacă copilul dumneavoastră știe să vorbească sau să citească în limba engleză.

Școala trebuie să comunice cu dumneavoastră **în limba dumneavoastră** cu privire la informațiile importante și oportunitățile pentru copilul dumneavoastră. Acestea includ informații referitoare la:

- Înregistrarea și înscrierea la școală
- Note, standarde educaționale și absolvire
- Regulile școlii și disciplina elevului
- Prezență, absențe și retragere
- Acordul părinților pentru activități sau programe
- Sănătate, siguranță și urgențe
- Închiderea școlii
- Oportunitățile de a accesa programe sau servicii—inclusiv programe pentru elevi supradotați, de admitere la un nivel avansat și de limba engleză
- Instruire și servicii speciale pentru copiii cu dizabilități

Întâlniri și discuții cu părinții și personalul didactic

Atunci când discutați cu profesorii sau personalul didactic, școala trebuie să ofere un interpret dacă aveți nevoie. Aceste întâlniri includ ședințele cu părinții, întâlnirile referitoare la instruirea specială sau orice altă discuție privind educația copilului dumneavoastră.

Școala trebuie să apeleze doar la interpreți competenți, fluenți în limba engleză și în limba dorită de dumneavoastră. Școala trebuie să se asigure că interpreții înțeleg în totalitate termenii și conceptele ce vor fi utilizate în timpul întâlnirii. Școala nu trebuie să folosească elevi sau copii pe post de interpreți.

Interpretul trebuie să fie neutru și să relateze tot ce se vorbește în timpul discuției. Nu trebuie să omită sau să adauge nimic celor rostite de orice parte. Școala trebuie să se asigure că interpreții își înțeleg rolul și necesitatea de a păstra confidențialitatea informațiilor. Interpretul poate fi prezent fizic sau telefonic și poate fi angajat al inspectoratului sau un contractor extern.



Școala trebuie să ofere un interpret pentru orice întâlnire sau conversație desfășurată la școală sau atunci când se discută despre educația copilului dumneavoastră. De asemenea, puteți întreba școala dacă aveți nevoie de un interpret.

Informații scrise

Școala trebuie să traducă informațiile scrise importante în limbile vorbite cel mai frecvent în districtul dumneavoastră școlar. Dacă primiți informații care nu sunt traduse în limba dorită de dumneavoastră, informați școala dacă le doriți traduse în scris sau explicate oral în limba respectivă.

Soluționarea nelămuririlor și reclamațiilor

Acestea sunt drepturile dumneavoastră!

Conform legislației statale și federale privind drepturile civile, aveți dreptul să accesați informațiile în limba dumneavoastră. Dacă aveți nelămuriri privind serviciile de interpretariat sau traducere ale școlii—sau dacă nu vi s-a oferit un interpret sau traducerea de care aveți nevoie—aveți mai multe opțiuni.

1. **Discutați cu directorul sau cu un angajat al școlii cu care vă simțiți în largul dumneavoastră.** O discuție cu directorul școlii este adeseori cel mai bun prim pas pentru a vă exprima preocupările. Explicați ce s-a întâmplat și comunicați-i directorului ce poate face pentru a vă ajuta să rezolvați problema.
2. **Discutați cu inspectoratul școlar.** De asemenea, puteți lua legătura cu inspectoratul școlar pentru a le comunica preocupările dumneavoastră. Puteți apela coordonatorul de drepturi civile sau superintendentul de la biroul districtual.
3. **Solicitați ajutor pentru a vă soluționa problemele.** De asemenea, puteți contacta aceste agenții pentru mai multe informații privind drepturile dumneavoastră sau pentru asistență în soluționarea problemelor.

Equity and Civil Rights Office
Office of Superintendent of Public Instruction
360-725-6162 | www.k12.wa.us/equity

Office of the Education Ombuds
206-729-3251 | oeo.wa.gov

4. **Puteți depune o plângere.** Pentru a depune o plângere, explicați în scris ce s-a întâmplat—în orice limbă—și trimiteți-o inspectoratului prin poștă, e-mail sau depuneți-o personal. Nu uitați să păstrați o copie pentru dosarul dumneavoastră.

În decurs de 30 de zile calendaristice, inspectoratul va investiga reclamația dumneavoastră și vă va răspunde în scris. Mai multe informații privind opțiunile prin care puteți face o reclamație pot fi găsite online aici: www.k12.wa.us/Equity/Complaints.aspx.

Rețineți faptul că școala nu poate recurge la represalii împotriva dumneavoastră sau a copilului dumneavoastră dacă le comunicați preocupările dumneavoastră sau dacă depuneți o plângere.

